

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 57 (1984)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** FHD : Partnerschaft ist eine Notwendigkeit  
**Autor:** Schürch, B.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# pionier

**Zeitschrift der Kommunikation**

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de campagne

**Auflage**

3600 Exemplare

**Erscheinung**

Am 1. Dienstag des Monats (ausgenommen Doppelnummern)

**Redaktions- und Inseteschluss**

Am 10. des Vormonats (ausgenommen Doppelnummern)

**Preis pro Einzelnummer**

Fr. 3.20

**Nachdruck**

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

**Redaktion und Inseratenverwaltung des PIONIER**

H. und W. Wiesner  
Stutzweg 23, 4434 Hölstein  
G (061) 67 25 25, P 97 20 13

**Regionalredaktionen**

Heidi Wiesner  
Stutzweg 23, 4434 Hölstein  
Telefon 061 97 20 13

Philippe Vallotton  
Avenue Victor Ruffy 17, 1012 Lausanne  
Téléphone B 021 2291 66, P 021 3341 11  
Dante Bandinelli  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
Telefon 092 27 11 66

**Adressverwaltung**

Walter Brogle  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01 3623200, P 01 9322297

**Rechnungswesen**

Peter Vontobel  
am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
P 01 9400474

**Postcheckkonto**

Zürich 80-15666

**Druck und Versand**

Buchdruckerei Stäfa AG  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 928 11 01

## FHD: Partnerschaft ist eine Notwendigkeit

Der Frauenhilfsdienst, kurz FHD, (in naher Zukunft Militärischer Frauen- dienst, MFD) ist ein wichtiger Bestandteil unserer Armee.

Die Grundausbildung zur FHD wird in einem vierwöchigen Einführungskurs vermittelt. Das Ausbildungsprogramm umfasst allgemeine Ausbildung, wie Kartenlesen, Erste Hilfe, Geheimhaltung, Sport usw. sowie fachspezifischer Unterricht.

Wir Übermittler haben auch weibliche Kameraden in unseren Reihen, und zwar in den Betriebskompanien und in den Übermittlungskompanien der Territorialzonen. Ausgebildet werden die Uem FHD am Fernschreiber mit Telekryptogerät und an der Telefonzentrale, die Bft FHD in den Belangen des Brieftaubendienstes.

Es muss das Anliegen jeder EVU-Sektion sein, solche «Profis» in ihre Reihen aufzunehmen, denn auch für den EVU gilt: Partnerschaft ist eine Notwendigkeit.

Es lohnt sich sicher, wo notwendig, die unberechtigten und veralteten Vorurteile gegen den FHD zu verdrängen und unsere weiblichen Kameraden zum Mitmachen zu animieren.

B. Schürch

ETH-ZÜRICH  
11. Sep. 1984  
BIBLIOTHEK

## In dieser Nummer

<b>SCHWEIZER ARMEE</b>	
– Frauen im Einsatz!	2
– Anfänge des militärischen Frauenhilfsdienstes	3
– Beförderungen innerhalb der Übermittlungstruppen	4
<b>SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFENOFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE</b>	6
<b>EVU AKTUELL</b>	
– Eidg. Turnfest 1984 in Winterthur	8
– «Monsun», eine «multisektionale» Übermittlungsübung	9
<b>ZIVILE NACHRICHTENTECHNIK</b>	
– Einführungsstrategien für Lichtwellenleitnetze	10
<b>AUSLÄNDISCHE ARMEEN</b>	
– Die Fernmeldetruppe in der Teilstreitkraft Heer der Deutschen Bundeswehr	12
<b>ARMÉES ÉTRANGÈRES</b>	
– Transmissions dans l'armée de terre française	15
– La France: sa défense militaire V	16
<b>AFTT INFORMATIONS RÉGIONALES</b>	
– Billet de Romandie	18
<b>ASTT INFORMAZIONI REGIONALI</b>	
– Il telefono	20
– R 902	20
<b>EVU-REGIONALJOURNAL</b>	20
<b>EVU-KONTAKTADRESSEN</b>	III